



社科文献精品译库

〔印度〕阿玛蒂亚·森 (AMARTYA SEN) / 著

论经济不平等

On Economic Inequality

不平等之再考察

Inequality Reexamined

社会科学文献出版社
Social Sciences Academic Press (China)





社科文献精品译库

〔印度〕阿玛蒂亚·森 (AMARTYA SEN) / 著

王利文 于占杰 / 译

论经济不平等

On Economic Inequality

不平等之再考察

Inequality Reexamined



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

社科文献精品译库

论经济不平等/不平等之再考察

著 者 / [印度] 阿玛蒂亚·森

译 者 / 王利文 于占杰

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市东城区先晓胡同 10 号

邮政编码 / 100005

网 址 / <http://www.ssap.com.cn>

网站支持 / (010)65269967

责任部门 / 编译中心 (010)85117871

电子信箱 / bianyibu@ssap.cn

责任编辑 / 许春山

责任校对 / 晓 崔

责任印制 / 盖永东

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010)65139961 65139963

经 销 / 各地书店

读者服务 / 市场部

(010)65285539

法律顾问 / 北京建元律师事务所

排 版 / 东远先行彩色图文中心

印 刷 / 北京季蜂印刷有限公司

开 本 / 787 × 1092 毫米 1/16 开

印 张 / 26.5

字 数 / 416 千字

版 次 / 2006 年 12 月第 1 版

印 次 / 2006 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7 - 80230 - 260 - 9/F · 054

著作权合同 / 图字 01 - 2004 - 2026 号

登 记 号 / 图字 01 - 2004 - 2028 号

定 价 / 48.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，
请与本社市场部联系更换



版权所有 翻印必究

图书在版编目(CIP)数据

论经济不平等/不平等之再考察/[印度]阿玛蒂亚·森著;
王利文,于占杰译. —北京:社会科学文献出版社,2006.12
(社科文献精品译库)
ISBN 7-80230-260-9

I. ①论…②不… II. ①阿…②王…③于… III. 平等(经济学) - 研究 IV. F036

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第089284号

Amartya Sen

On Economic Inequality

First edition © Oxford University Press, 1973

Annexe © Amartya Sen and James Foster, 1997

On Economic Inequality was originally published in English in 1997, This translation is published by arrangement with Oxford University Press and is for sale in the Mainland(part) of The People's Republic of China only.

《论经济不平等》中文版由牛津大学出版社授权本社在中国大陆地区出版发行。本书根据1997年英文版译出。

Amartya Sen

Inequality Reexamined

© Amartya Sen, 1992

Inequality Reexamined was originally published in English in 1992, This translation is published by arrangement with Oxford University Press and is for sale in the Mainland(part) of The People's Republic of China only.

《不平等之再考察》中文版由牛津大学出版社授权本社在中国大陆地区出版发行。本书根据1992年英文版译出。



阿玛蒂亚·森 (AMARTYA SEN)

1933年出生于印度，1959年在英国剑桥大学获得博士学位，先后在印度、英国和美国的大学任教。1998年被授予诺贝尔经济学奖，以表彰他对福利经济学几个重大问题做出的贡献，包括社会选择理论、对福利和贫穷标准的定义、对匮乏的研究等。

■ 《社科文献精品译库》是社会科学文献出版社值20周年社庆之际，奉献给学术界和广大读者的新礼物。

→

■ 《社科文献精品译库》作为一项长期的系统工程，力求展示三方面的主要特色。其一是时代意识；其二是问题意识；其三是开放意识。

→

■ 《社科文献精品译库》将始终坚持把“弘扬科学精神，服务理论创新，译介世界精品，借鉴先进文明”作为编辑的基本理念。

社科文献精品译库书目

- 阿玛蒂亚·森/让·德雷兹
《印度：经济发展与社会机会》
- 阿玛蒂亚·森/让·德雷兹
《饥饿与公共行为》
- 阿玛蒂亚·森
《论经济不平等/不平等之再考察》
- 阿玛蒂亚·森
《生活质量》
- 曼纽尔·卡斯特
《网络社会的崛起》
- 曼纽尔·卡斯特
《认同的力量》（第二版）
- 曼纽尔·卡斯特
《千年终结》
- 理查德·罗蒂
《罗蒂文选》
- 查尔斯·桑德斯·皮尔斯
《皮尔斯文选》
- 约翰·杜威
《杜威文选》
- 威廉·詹姆斯
《詹姆斯文选》
- 克拉伦斯·欧文·刘易斯
《刘易斯文选》
- 伊曼纽尔·沃勒斯坦
《转型中的世界体系——沃勒斯坦评论集》
- 费尔南·布罗代尔
《地中海考古》
-

社会科学文献出版社网站

www.ssap.com.cn

1. 查询最新图书
2. 分类查询各学科图书
3. 查询新闻发布会、学术研讨会的相关消息
4. 注册会员，网上购书



本网站是一个交流的平台，“读者俱乐部”、“书评书摘”、“论坛”、“在线咨询”等为广大读者、媒体、经销商、作者提供了最充分的交流空间。

“读者俱乐部”实行会员制管理，不同级别会员享受不同的购书优惠（最低 7.5 折），会员购书同时还享受积分赠送、购书免邮费等待遇。“读者俱乐部”将不定期从注册的会员或者反馈信息的读者中抽出一部分幸运读者，免费赠送我社出版的新书或者光盘数据库等产品。

“在线商城”的商品覆盖图书、软件、数据库、点卡等多种形式，为读者提供最权威、最全面的产品出版资讯。商城将不定期推出部分特惠产品。

咨询/邮购电话：010-65285539 邮箱：duzhe@ssap.cn

网站支持（销售）联系电话：010-65269967 QQ：168316188 邮箱：service@ssap.cn

邮购地址：北京市东城区先晓胡同 10 号 社科文献出版社市场部 邮编：100005

银行账户名：社会科学文献出版社发行部 开户银行：工商银行北京东南支行 账号：0200001009066109151

社 科 文 献 精 品 译 库



《社科文献精品译库》出版者话

中国现代哲学社会科学的发展是同解放思想，改革开放，吸收世界各国的先进文明成果密不可分的，其中国外优秀学术著作的引进、译介和出版成为一个重要的组成部分，发挥着前导、推动和促进的作用。对于欧美现代哲学社会科学的引进和译介可以追溯到1839年林则徐组织翻译的《四洲志》和1842年魏源汇编的《海国图志》。但较为系统地介绍和传播西方学术文化及其方法论和世界观，则肇始于19世纪末和20世纪初，其代表人物是严复、梁启超、蔡元培和高君武等一批著名思想家。他们的学术活动和对于译著的积极倡导，取得了丰硕成果，为中国的民主革命运动做了舆论和理论准备。毛泽东在《论人民民主专政》中把严复与洪秀全、康有为、孙中山并列，称之为“代表了中国共产党出世以前向西方寻找真理的一派人物”。而马克思主义经典著作的引进和译介在中国革命历史上的丰功伟绩更不待言。毛泽东曾经称赞《反杜林论》的译者“功不在禹下”。早在延安时代，中共中央就作出了“关于翻译工作的决定”。回顾从清末民初到“五四”运动，从中国共产党建立到20世纪30年代，从抗战胜利到中华人民共和国的诞生，从共和国初期到“文革”前夕，从“拨乱反正”到改革开放，从反对教条主义和极“左”思潮到今天的文化和学术的进一步繁荣的整个历程，体现了“解放思想、实事求是、与时俱进”作为马克思主义精髓的伟力，同时也可以看到国人的思想解放、心智跃升与哲学社会科学领域里的国际交流、吸纳、融合、批判、抵御和斗争形成一种密切的互动态势。

社会科学文献出版社以“创社科经典、出传世文献”为己任，在创建之初就把编辑出版反映当代国外学术思潮，特别是马克思主义的发展、哲学社会科学新兴学科、边缘学科及跨学科研究等学术动态的译著，作为其重点之一，先后推出了《社会理论译丛》、《资本主义研究丛书》、《政治理论译丛》、《当代西方学术前沿论丛》、《全球化译丛》、《阅读中国》等系列丛书，单书品种达300有余，产生了广泛的社会影响，形成了自己的品牌特色。本着选择精品，推陈出新，持之以恒的精神，以及权威、前沿、原创的原则，以20

周年社庆为契机，我们在整合、提升和扩充既有资源，开拓创新的基础上，隆重推出《社科文献精品译库》，作为奉献给学术界和广大读者的新礼物。

《社科文献精品译库》作为一项长期的系统工程，力求展示三方面的主要特色。其一是时代意识。众所周知，20世纪特别是第二次世界大战结束以来的半个多世纪中，在科学认识的普遍进步和一浪高过一浪的科技革命的推动下，国际学术界思潮迭起，此消彼长，哲学社会科学经历着不断分化和整合的过程，无论在理论和方法论方面，或者在研究的方式、工具和手段上，都发生了革命性的变革。《社科文献精品译库》将突出当代的这种革命性变革，把译介比较系统、深入地梳理和论述这种变革的富有代表性的著述，当做首要的努力方向。

其二是问题意识。哲学社会科学领域里的理论内容的突破，引起理性认识和理论思维的基本方式的改变，促使科学认识中自觉的主体性原则日益突出，并导致整体认识论与个体认识论的融合，使人们有可能以具体化和量化的方式来描述世界的普遍联系，从而要求学科知识本身的不断革新，学科之间——不仅是哲学社会科学本身的各个学科之间，而且包括哲学社会科学与自然科学的各个学科之间——的开放和广泛合作，以及问题意识、跨学科意识和应用意识的不断加强。《社科文献精品译库》将以问题、思潮及其代表人物为主线，打破学科的单—界限和分类，整合成多个系列，突出理论和方法论研究本身的多重视角。

其三是开放意识。科学发展的意义本质上在于从不知到知的飞跃，逐步超越认识的局限性和相对性，不断接近客观真理。开放性成为一切科学研究的显性特征，尤其是在科学技术飞跃发展，社会变革不断深化，全球化浪潮席卷世界的今天。《社科文献精品译库》坚持在马克思主义理论和方法指导下的开放和兼容并蓄的编辑方针，促进不同学派之间及每个学派内部的不同观点的对话和讨论，激励新见解、新观点和新思想的涌现。同时，在学科的类型布局上，也不拘泥于传统的范围和分类，更加侧重向多学科和跨学科综合性研究及著述开放。

我们将始终坚持把“弘扬科学精神，服务理论创新，译介世界精品，借鉴先进文明”作为编辑《社科文献精品译库》的基本理念。殷切期望学术界同仁、专家学者以及广大读者给予支持，不吝赐教和指正。

社会科学文献出版社

2005年6月

论
经
济

不平等

增订本。附加由詹姆斯·E. 福斯特和阿玛蒂亚·森共同完成的《四分之一世纪后再论经济不平等。》

本书是1973年版的《论经济不平等》的增订本。本次修订补充了大量新的内容，即由詹姆斯·E. 福斯特和阿玛蒂亚·森共同完成的《四分之一世纪后再论经济不平等》（作为本书的附加内容部分）。

扩充版序言

该书的第一版以四分之一世纪前（1972年）我在沃威克大学的讲座内容为基础，可以看作是对最近发展起来的经济不平等的技术性文献的一个贡献，同时也尝试将那部文献与关注现实层面的不平等这样的重大问题联系起来。尽管该书的大部分是分析性的和数学性的论证，但所用到的定理和给出的结论是用直观的方式表述。本书之所以这样做，乃是基于这样的信念：技术形式的正式结论的重要性最终不仅取决于其与正常的学术交流的相关性，还取决于其与人们所争论的和所捍卫的事情的相关性。

在此扩充版中，增加了大量的附录（篇幅和第一版一样多），写作初衷一仍其旧。在过去的四分之一世纪里，在公开的辩论和争论中，不平等越来越成为中心问题（也更有争议）。与此同时，评价和测度经济不平等的纯理论方面的研究文献开始大量出现且方兴未艾（这些文献不仅数量巨大而且往往不易读懂从而令人生畏）。第一版中的已被部分检验的分析性问题在此版中得到了强化或获得大大扩展，同时，新版中也提出了许多新问题并加以探讨。

附录在很大程度上是一个尝试，这个尝试是为了检验和测度关于不平等和贫困问题的研究性结论。我与合作者詹姆斯·福斯特共同完成这项任务。福斯特是一个理想的合作者，不仅因为他理想的工作技能以及我们脾性相投，而且因为他对相关文献的掌握程度。事实上，福斯特本人最近在关于评价和测度不平等和贫困的理论进展方面做了大量的贡献。

在写作附录的过程中，我和福斯特不得不考虑多种多样的调查和结论的理论意义和实际重要性，这些调查和结论是在过去的四分之一世纪里为关于这个主题上的里程碑式的文献给出的。我们的关注点在于研究性结论的实质，而不是技术细节。对那些兴趣在于更严格的技术过程的读者，我们不得不提供本书全面的参考文献，以方便读者就本书中提出的问题和所得出的结论的一般意义进行查询确认。我们还将对本书所隐含的主要技术

性问题以某种可行的方式予以详尽阐述。

1972年的雷德里夫讲座受由社会选择理论发展起来的形式推理的影响很大，这一理论的代表人物是肯尼斯·阿罗^①。我那时——至今仍然——沉浸在这一领域中。该书第一版中的分析用到的是一个迥然不同的“社会选择视角”^②。1973年出版的《论经济不平等》及笔者其他著作中，我已提出这样的建议，即将社会选择理论更为直接地用到政策评价及公众争论和社会批判中去。随之而来的是，社会选择文献从20世纪70年代早期以来大量出现（在很大程度上是沿着1973版的书所希望的方向）^③。附录辑录了这些探索和研究结果，并对其不平等和贫困的评估及测度的内容进行了检验。

最初的附录经萨德希尔·阿南德、托尼·阿特金森和托尼·索洛科斯(Tony Shorrocks)阅后，在修改稿中吸收了他们极为有益的评论和建议。这些年来，与下面诸君的交流使我获益匪浅，他们是：肯尼斯·阿罗、法布里兹·巴克(Fabrizio Barca)、科希克·巴苏(Kaushik Basu)、查尔斯·布莱克贝(Charles Blackorby)、安缇·布兰德里尼(Andrea Brandolini)、萨特亚·查姆普诺瓦(Satya Chakravarty)、弗兰克·科威尔(Frank Cowell)、G.A.科恩(G.A.Cohen)、帕热·戴斯格普特、安格斯·狄顿(Angus Deaton)、戴维·多纳德森(David Donaldson)、吉恩·德雷兹(Jean Drèze)、巴斯科·杜塔(Bhaskar Dutta)、罗纳德·德沃金(Ronald Dworkin)、加利·菲尔兹(Gary Fields)、彼得·哈蒙德、伍尔夫·盖特勒(Wulf Gaertner)、娜娜克·喀克瓦尼(Nanak Kakwani)、莱坞·坎布(Ravi Kanbur)、彼得·莱姆伯特(Peter Lambert)、约翰·缪尔鲍尔、罗伯特·诺齐克(Robert Nozick)、马兹·努斯鲍姆(Martha Nussbaum)、斯蒂克·奥斯马尼(Siddiq Osmani)、帕瓦桑特·帕特奈克(Prasanta Pattanaik)、德莱克·帕菲特(Derek

① K.J. 阿罗，《社会选择与个体价值》(威利出版公司，纽约，1951)。A.B. 阿特金森运用与此不同的思路进行的不平等测度的著作大大影响了我1972年的雷德里夫讲座。约翰·哈萨尼(John Harsanyi)、色基·科尔姆(Serge Kolm)、约翰·罗尔斯(John Rawls)和帕特里克·苏佩斯(Patrick Suppes)对社会正义的探讨也对该讲座产生了影响。

② 在许多方面，《论经济不平等》是我早期著作《集体选择和社会福利》(赫尔顿出版公司，圣·弗朗西斯科，1970年版；北荷兰出版公司，阿姆斯特丹，1979年再版)的续篇。

③ 对于直到20世纪80年代的社会选择理论领域的技术性文献的报道和批评性文献，见笔者的《社会选择理论》，载于K.J. 阿罗和M. 英迪利哥特(M. Intriligator)主编《数理经济学手册》(北荷兰出版公司，阿姆斯特丹，1986)；也可参见铃村兴太郎所著的《理性选择、集体决定与社会福利》(剑桥大学出版社，剑桥，1983)

Parfit)、道格拉斯·莱 (Douglas Rae)、马丁·莱夫里昂 (Martin Ravallion)、约翰·罗尔斯、V.K. 莱马茜专 (V. K. Ramachandran)、约翰·罗默 (John Roemer)、托马斯·斯坎隆 (Thomas Scanlon)、戴维·斯戴里科、尼克拉斯·斯顿 (Nicholas Stern)、铃村兴太郎 (Kotaro Suzumura)、莱莉·特姆金 (Larry Temkin)、菲利普·范帕里基斯 (Philippe Van Parijs)、约翰·威马克 (John Weymark)、裴顿·扬 (Peyton Young) 和斯蒂芬诺·萨马尼 (Stefano Zamagni), 还包括其他一些人。我和詹姆斯·福斯特在此感谢他们的帮助。詹姆斯·福斯特对伊里妮·瑞吉·福斯特 (Irene Raj Foster) 提供的帮助和支持表示感谢, 我再次和詹姆斯一样表示感谢。我们从阿旺·阿布莱翰姆 (Arun Abraham) 那里得到了高质量的帮助, 我们因此而感激他。

也要感谢麦克阿瑟基金会 (MacArthur Foundation) 对附录中提到的研究的支持。此外, 我还要感谢伦敦经济学院的 STICERD 研究中心和意大利银行, 当我访问这些地方时为我提供的研究上的便利条件。

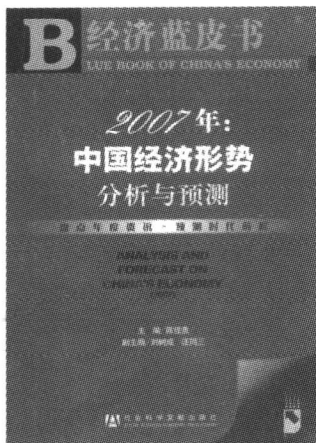
该书第一版中的内容在扩充版中被原封不动地保存了下来, 甚至以前的页码也尽可能保持原貌 (以方便查阅参考)。新的附录——《四分之一世纪后论经济不平等》由我和詹姆斯·福斯特合著, 保留了那些页码并从那里继续展开。

阿玛蒂亚·森

1996年9月于麻省剑桥

相关链接

更多信息请查询：www.ssap.com.cn



经济蓝皮书

2007年：中国经济形势分析与预测

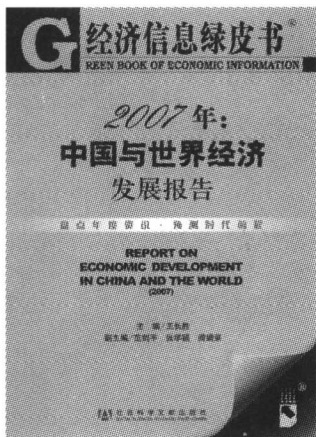
(附SSDB光盘)

陈佳贵 主编

2006年12月出版 49.00元

ISBN 7-80230-372-9/F·093

本书为“总理基金项目”，由中国社会科学院副院长陈佳贵担任主编，著名经济学家刘树成、汪同三任副主编，联合国内权威专家学者共同编写。全书框架清晰成熟，有点有面，既有宏观的政策取向，又有微观的问题分析；既有行业发展的一般概述，也有本年度发展中的热点问题追踪，是一本解析国内经济政策、指导经济发展的参考书。



经济信息绿皮书

2007年：中国与世界经济的发展报告

(附SSDB光盘)

王长胜 主编

2006年12月出版 49.00元

ISBN 7-80230-330-3/F·073

本书由国家信息中心组织专家队伍编撰，对2007年国内外经济发展环境、宏观调控政策的取向、宏观经济发展趋势、产业经济和区域经济热点进行了系统的分析预测，力求突出定性分析与定量分析相结合、预测与对策研究相结合的特点，期望对各级政府、企业和投资机构制定战略决策具有参考价值。

目 录

I. 论经济不平等

扩充版序言	IV
第一版序言	1
第一章 福利经济学，功利主义与平等	3
第二章 不平等的测度	21
第三章 作为拟序的不平等	40
第四章 工作，需求和不等	65
附 四分之一世纪后再论经济不平等 詹姆斯·福斯特和阿玛蒂亚·森/90	
文献目录	176
中英文术语对照	207